



पुष्प 22

पंखुड़ी 2

दक्षिण रेलवे SOUTHERN RAILWAY
मदुरै मंडल MADURAI DIVISION

संवाद चालीसा

वार्तालाप सहायक साहित्य

SAMVAD CHALISA

Conversation Help Literature

राजभाषा विभाग मदुरै मंडल

Rajbhasha Department
Madurai Division

टीटीआई हिंदी वार्तालाप प्रशिक्षण सामग्री
TTIs Hindi Conversation Material

- 1) टिकट दिखाइये।
Ticket Dikhayiyey
டிக்கட் திகாயியே.
Ticket please.
- 2) आई डी दिखाइये।
ID Dikayiyey.
ID திகாயியே.
ID Proof please.
- 3) हमे तो मूल / Original ID चाहिए
Hameytho original ID Chahiyey.
ஹமே தோ ஒரிஜினல் ID சாஹியே.
We need original ID.
- 4) टिकट देखिए उसमें लिखा है
Ticket dhekiyey usme(n) likha hai.
டிக்கட் தேகியே உஸ்மே லிகா ஹை.
See your Ticket. It is written.
- 5) आपको जुर्मान भरना है
Aapko Jurmana Bharna hai.
ஆப்கோ ஜூர்மானா பர்னா ஹை.
You have to pay fine.
- 6) Lower berth मिलेगा क्या?
Lower Berth mileyga kya?
லோயர் பர்த் மிலேகா க்யா?
Can I get a Lower Berth.

- 7) मैं देखता हूँ
My(n) dekhtha hoo(n)
மை(ன்) தேக்தா ஹூ(ன்)
I will see.
- 8) मेरा परिवार एस4 में है मुझे वहाँ बर्थ मिलेगा.
Mera Parivaar S4 mey hai(n) Mujhey vaha(n) berth mileyгаа?
மேரா பரிவார் எஸ்4 மே ஹை(ன்) முஜே வஹா(ன்) பர்த்
மிலேகா?
My family is at S4. May I get a berth there.
- 9) वहाँ दूसरा टीटीई है. उनसे पूछ लीजिए
Vaha(n) Dhoosra TTE hai. Unse Pooch leejyey.
வஹா(ன்) தூஸ்ரா TTE ஹை. உன்ஸே பூச் லீஜியே.
That is another TTE. You can check with him.
- 10) नहीं...नहीं... उनके स्थान पर यह यात्रा नहीं कर सकता/सकती
Nahee(n)...Nahee(n) Unkey Sthaan par yah yaathra Nahee(n)
karsakta/sakthi.
நஹீ...நஹீ... உன்கே ஸ்தான் பர் யஹ் யாத்ரா நஹீ கர்
சக்தா/சக்தி.
No...No....No... In place of him/her he/she cannot travel.
- 11) जुमाना आप कैसे Calculate करते हैं ?
ஜூர்மானா ஆப் கைஸே கால்குலேட் கர்தே ஹை(ன்)?
Jurmana Aapkaise calculate karthey hain ?
How do you calculate fine?

- 12) जितना रूपया मैं collect करता हूँ उसका रसीद दे दूँगा।
 ஜித்னா ரூப்யா மை(ன்) கலெக்ட் கர்தா ஹூ(ன்) உஸ்கா ரசீத் தே
 தூங்கா.
 Jithna RupyaMy(n) collect karthaa hoo(n) Uska Receipt Dhey doonga.
 I will give you receipt for the amount I collect.
- 13) बहुत ज्यादा लगता है
 பகுத் ஜ்யாதா லக்தா ஹை
 Bahuth Jyadha Lagtha high.
 Seems to be very high.
- 14) जी ! यह नियमानुसार है
 ஜி ! ய(ஹ்) நியமானுசார் ஹை.
 Ji ! Ya(h) Niyamaanusaar hai.
 Sir, This is as per rule.
- 15) जी ! हम दोनों के टिकट में केवल एक को ही Confirm मिला है। दूसरा बर्थ मिलेगा ?
 ஜி ! ஹம் தோனோ(ன்) கே டிக்கட் மே கேவல் ஏக் கோ ஹரி
 Confirm மிலா ஹை! தூஸ்ரா பர்த் மிலேகா?
 Ji ! Hun Dhono(n) ke Ticket mey keval Ek ko hee confirm ticket mila hai!
 Dhoosra berth milegaa?
 Sir, This ticket is for both of us. Only one ticket is confirmed. Can I
 have another berth please.
- 16) माफ कीजिए जी, आर ए सी टिकट वालों को पहले देना है। देखता हूँ..... फिर बताता हूँ।
 மாஃப் கீஜியே சர், ஆர் ஏ ஸி டிக்கட் வாலோ(ன்) கோ பஹலே
 தேனா ஹை। தேக்தா ஹீ(ன்)..... ஃபிர் பதாதா ஹீ(ன்)
 Maaf keejiyey Sir, RAC Ticket walo(n) ko pahley dena hai. Dhekthaa
 hoo(n).... for bathathaa hoo(n).
 Sorry Sir.... First preference is RAC travellers... I have to give them.....
 Anyway I will see and tell.

- 17) क्या Digitally pay कर सकता हूँ
 क्या Digitally pay कर सकता हूँ
 Kya Digitally pay kar saktha hoo(n)
 May I pay digitally.
- 18) जी मेरे पास छुट्टा नहीं आपके पास है ?
 ஜி மேரே பாஸ் ச்சுட்டா நஹி..... ஆப்கே பாஸ் ஹை?
 Ji Merey pass Chchutta Nahee(n).....Aapkey pass hai ?
 Sir I don't have change Do you have?
- 19) जी..... खिडकी बंद करने के बाद भी पानी अंदर आता है कुछ कीजिए।
 ஜி கிட்கி பந்த் கர்னே கே பாத் பீ பாணி அந்தர் ஆதா ஹை. குச்
 கீஜியே.
 Ji... Kidki Bandh Karney key Baad bhee Paani andhar aatha hai... kuch
 keejiyey.
 Sir, even after closing the window water seeps in... kindly do something.
- 20) जी..... दोनों को एक ही सीट allot हुआ है।
 ஜி தோனோ(ன்) கோ ஏக் ஹி ஸீட் allot ஹூவா ஹை.
 Ji..... Dhono(n) ko Ekhee seat allot hua hai.
 Sir..... We both got same seat allotment.
- 21) ऐसा हो ही नहीं सकता।
 ஜஸா ஹோ ஹீ நஹீ சக்தா.
 Eisaa ho hee nahee(n) saktha.
 Never it can happen so.
- 22) देखिए आपका कोच / गाडी यह नहीं है
 தேகியே ஆப்கா கோச் / காடி ய(ஹ) நஹீ ஹை
 Dheykiyey aapkaa Coach / Gaadi yah nahee hai.
 See Sir, This is not your Coach / Train.

- 23) आपका Upgrade हुआ है । आप B3 में जाइये ।
 ஆப்கா அப்கிரேட் ஹீவா ஹை. ஆப் B3 மே ஜாயியே.
 Aapka upgrade hua hai. Aap B3 mey jaiyey.
 Sir, Your ticket has been upgraded. Kindly go to B3.
- 24) जी इस गाडी में Pantry सुविधा है क्या ?
 ஜி இஸ் காடி மே Pantry சுவிதா ஹை க்யா ?
 Ji Is Gaadi mey pantry suvidha hai kya ?
 Sir, do we have facility of pantry in this train ?
- 25) आप कहाँ चढे थे ?
 ஆப் கஹா(ன்) சடே தே ?
 Aap kaha(n) chadhey they ?
 When / Where did you boarded the train?
- 26) आपको जुर्माना भरना है या अगले स्टेशन पर उतरकर हमारे साथ पुलिस थाना आना है।
 ஆப்கோ ஜீர்மானா பர்னா ஹை யா அகலே ஸ்டேஷன் பர்
 உதர்கர் ஹமாரே சாத் போலீஸ் தானா ஆனா ஹை?
 Aapko jurmana bharna haiyaa Aglely station par utharkar hamarey saath
 police thaana Aana hai?
 You have to pay fine or get down in the next Station and came with us
 to the police station.
- 27) आपने ई-टिकट बुक किया है। Confirm नहीं हुआ है गाडी पर चढ ही नहीं सकते.
 जुर्माना भरिए।
 ஆப்னே ஈ டிக்கட் புக் கியா ஹை. Confirm நஹி ஹுவா ஹை.
 காடி பர் சட் ஹீ நஹீ சக்தே. ஜீர்மானா பரியே.
 Aapney e-ticket book kiya hai confirm nahee hua hai. Gaadi par chad
 heena hee saktthey. Jurmana bhariyey.
 You have e-ticket. Itis not confirmed. You cannot even board the train.
 Pay fine please.

- 28) मैंने तो टिकट रद्द नहीं किया।
 மைனே தோ டிக்கட் ரத் நஹி கியா.
 Myney tho ticket Radhdh nahee kiya.
 Sir I have not cancelled the ticket.
- 29) जी.....आप रद्द करें या न करें.... Confirm नहीं हुआ है तो automatically रद्द हो जाता है। आपके खाते में पैसा आ जाएगा।
 ஜி..... ஆப் ரத்த் கரே(ன்)யா ந கரே(ன்).... Confirm நஹி ஹூவா ஹை தோ automatically ரத்த் ஹோ ஜாதா ஹை. ஆப்கே காதே மே பைஸா ஆ ஜாயேகா.
 Ji... aapradhdh kare(n) yaa na kare(n).... Confirm nahee hua hai tho automatically radhdh ho jaatha hai. Aapko khathey mey paisa aajayega.
 Sir.... Whether you cancel it or not, it will get cancelled automatically. Money will be credited/refunded to your account.
- 30) जी.... टिकट भूलकर घर में रख दिया। पर मेरे फोन पर message है. आजहीआयाहै।देखिए।
 ஜி..... டிக்கட் பூல்கர் கர் மே ரக் தியா. பர் மேரே ஃபோன் பர் மெஸேஜ் ஹை. ஆஜ் ஹி ஆயா ஹை. தேகியே.
 Ji. Ticket bhoolkar ghar mey rakh diya. Par merey phone par message hai. Aaj hee aaya hai. Dheykiyey.
 Sir. I forgot and kept the ticket at home. But I have a message in my phone. See.... today only it has come.
- 31) जी.... मैं अपनी मर्जी से कुछ नहीं करता.... यह नियम है।
 ஜி.... மை(ன்) அப்னி மர்ஜி ஸே குச் நஹி கர்தா... ய(ஹ்) நியம் ஹை.
 Ji my(n) Apni marji se kuch nahee kartha. Ya(h) niyam hai.
 Sir... I don't do anything of my wish..... It is rule.

- 32) जी..... बच्चों के लिए अलग सीट चाहिए तो फार्म में ही भरकर देना था।
 ஜி..... பச்சோ(ன்) கே லியே அலக் சீட் சாஹியே தோ :பார்ம் மே ஹி பர்கர் தேனா தா.
 Ji.... Bachcho(n) ke liyey Alag seat chahiyey tho form mey(n) hee bharkar dena thaa.
 Sir..... If you want a berth for the children you should have filled in the form itself.
- 33) जी... Whatsapp. में आया था कि blood related व्यक्ति दूसरे के स्थान पर Travel कर सकता है।
 ஜி வாட்ஸ்ஆப் மே ஆயா தா கி blood related வியக்தி தூஸ்ரே கே ஸ்தான் பர் Travel கர் சக்தா ஹை.
 Ji Whatsapp mey aayaa thaa ki blood related vyakthi dhoosrey key sthaan par Travel kar saktha hai.
 Sir.... In come in whatsapp that blood related person can travel in place of others.
- 34) इसके लिए कुछ कार्यवाही है। एक दिन पहले करना है आदि आदि नहीं तो स्वीकारा नहीं जाएगा।
 இஸ்கே லியே குச் கார்யவாஹி ஹை. ஏக் தின் பஹலே கர்னா ஹை ஆதி...ஆதி... நஹீ தோ ஸ்வீகாரா நஹி ஜாயேகா...
 Iskey liyey kuch karyavahee hai. Ek din pahaley karna hai adhi.... aadhi.... Nahee tho sveekaara nahee jayeyga.
 Some procedures are there. One day in advance you have to do ... etc. otherwise it is not accepted.
- 35) जुर्माना भरने से बर्थ मिलेगा क्या ?
 ஜீர்மானா பர்னே ஸே பர்த் மிலேகா க்யா ?
 Jurmaana bharney se berth milegakya?
 If I pay the fine will I get the berth.

- 36) आपका आई डी देखना चाहता हूँ
ஆப்கா ஆய் டி தேக்னா சாஹ்தா ஹூ(ன்)
Aapka ID dheykhna chahthaa hoo(n)
I want to see your ID.
- 37) देखिए देख लीजिए.
தேகியே தேக் லீஜியே
Dheykiyey... Dheyk lijiyey.
See....
- 38) कोई और विकल्प है। चारा है
கோயி ஒளர் விகலப் ஹை / ச்சாரா ஹை.
Koye aur vikalp hai / chchaara hai
Do we have anyother option.
- 39) आपके घर से / दोस्त से भरने के लिए कहिए।
ஆப்கே கர் ஸே / தோஸ்த் ஸே பர்னே கே லியே கஹியே
Aapkey Gharsey / dosthsey Bharney key liyey kahiye.
Ask from yourhome / friend to pay.
- 40) क्या करें जी....
க்யா கரே(ன்)ஜி
Kya karey(n) ji
What to do sir.
- 41) भिखारी.... व्यापारी लोग यात्रा करते हैं उनको तो आप पकड़ते नहीं....
பிகாரி.... வ்யாபாரி லோக் யாத்ரா கர்தே ஹை..... உன்கோ தோ ஆப்
பகட்தே நஹி.....
Bhikari.... Vyapari log yaathra karthey hai(n) Unko tho aap pakadthey
vahee.
Beggars....merchants are travelling...but you people don't catch them...

- 42) किसने बताया
கிஸ்னே பதாயா
Kisne bathaya?
Who said so ?
- 43) आप चाहे तो शिकायत कर सकते हैं ... ट्विटर पर वाट्सएप पर..... मेल आई पर.....
ஆப் சாஹே தோ ஷிகாயத் கர் சக்தே ஹை(ன்).... ட்விட்டர் பர்.....
வாட்ஸ் ஏப் பர் மேல் ஐ டி பர்.....
Aap Chahey tho shikayath kar sakthey hai(n).... Twitter par.... whatsapp
par.... email ID par....
If you want you can make a complaint in Twitter.... Whatsapp.... Mail
ID.....
- 44) क्या मदद कर सकता हूँ ?
க்யா மதத் கர் ஸக்தா ஹை(ன்)?
Kya madadh kar saktha hoo(n) ?
What help I can do for you ?
- 45) शुक्रिया / धन्यवाद
ஷுக்ரியா / தன்யவாத்
Shukriya / Dhanyavadh
Thankyou / நன்றி.